Reunión 24/11/2016

Encargados de la búsqueda secundaria por idiomas

Por Skype

Asisten:

Fernando D. Rubio Alcalá

Elena Romero

Francisco Zayas

M Carmen Fonseca

Rocío López

Comienzo 13:00

Fernando informa de que se está llevando a cabo la búsqueda de la literatura gris en inglés.

Comenta la posibilidad de realizar la búsqueda únicamente en Opendoar, ya que se trata de un buscador limpio del contenido espurio que podemos encontrar en google.

Se discute acerca de la idoneidad o no de realizar la búsqueda en Opendoar, ya que supone aceptar los criterios de criba que hayan adoptado los autores que la han configurado.

La búsqueda en google scholar en francés con todos los términos no ofrece ningún resultado según se informa, sin embargo la realización de búsquedas menos estrictas sí aportan unos 400 registros de resultado.

Los acentos en francés se discute si se han de eliminar, y finalmente se establece que se han mantenido, pero no se sabe si en otros sitios afectará, en google se comprueba que sí.

Posteriormente se decide compartir el archivo en el que se han incluido todas las propuestas de sintaxis para discutirlas en común y adoptar decisiones.

Para el español:

Se elimina “dual language”

Se separarán cada idioma como “medio de instrucción” al igual que se establece en el inglés.

Se usan los enlaces OR y AND

Se eliminará el término “IMI”

Se mantendrán las preposiciones entre los términos

Se elimina “IFA”

Se mantiene “SIOP y su traducción

Se elimina el asterisco de inmersión

Se comprueba la importancia de los acentos y se decida mantenerlos

Se elimina “Two-way instruction” “one-way instruction”

Se elimina“English/Spanish/ french/ german/Italian mediated course

Se elimina el italiano como idioma

Se elimina Li, término que presenta problemas

“resultados” sería “resultado\*”

Añadimos “calificación”

Se elimina “tasa” en “tasa de abandono”

“Repetición” irá con tilde

Al igual que “graduación”, que también irá con tilde

Se añaden “competencia lingüística” y “competencia comunicativa”

Se añaden “nivel de lengua” y se incluye la duplicidad en diversos términos con “idiomas”

En “empleo” se quita la o y se pone “emple\*”

Se añade “Educación intercultural bilingüe universitaria”

Para el alemán:

Se elimina el italiano en todos los términos

Se añade un término específico para el abandono voluntario de los estudios

Se realizan cambios en los \* de la búsqueda según necesidades gráficas específicas

Para el francés:

Eliminamos “EMI”

Eliminamos el italiano

Eliminamos “ICLHE”

Eliminamos “sheltered instruction”, “observation protocol” y “SIOP”

Mantenemos “two-way instruction” y “one-way instruction”

Eliminamos “English mediated course” y “content instruction”

Se elimina “college” y “undergraduate”

Fin : 14:32